

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamente se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 7 cr., a doua-ora 6 cr.
a treia-ora 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și administrația: Strada Măcelarilor nr. 21.

Se prenumără și la poste și la librării.

În România:

la dnul Carol Schulder în București, strada
Labirint nr. 4.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se înapoiază

Un număr costă 5 cruceri v. a. san 15 bani rom.

Cel din urmă...

(R.S.) În urma verdictelor mereu afirmative ale Curții cu jurați din Cluj, între Români de ani mulți trăiește credința, că a fi acusat înaintea juraților clujeni, înseamnă a fi pornit spre temniță.

Și este întemeiată această credință. De zece ani, de când procesele curg ca potopul, nu s'a întâmplat încă să scape un singur Român acusat.

Eată de ce rezultatul procesului de Marți, cel din urmă proces intențat pentru adresa de aderență către autorii *Repliei*, a surprins în primul rând pe clujeni și în al doilea rând de sigur a surprins pe întreaga Românie.

Apărătorii procesului, dimpreună cu alți avocați români clujeni, cu care s'au sfătuit, erau deplini convinși, că există motiv puternic de a se declara prescripția. Cu toate acestea, până și cel mai optimist dintre noi abia dela Curie aștepta ca ea să dea atenție casului evident de prescripție.

Tribunalul, în urma strălucitei motivare a apărătorului Dr. G. Popescu a trebuit să admită însă și el prescripția, ori cât ar fi dorit să facă voia reprezentantului puterii de stat.

Această considerație către legi a surprins pe Români tot atât de mult, pe cât de tare ne am mirat, văzând cum și prim procurorul Dr. Lăzar în restul procesului susținut numai contra „Tribunei”, nu se mai folosește, ca în trecut, de invective și insinuări, ci vorbește în ton mai domol, mai obiectiv, deci mai demn pentru poziția ce ocupă. Ba a mers până a mărturisi și dînsul cumînțenia și frumseța chipului cum avocatul Dr. G. Popescu a apărut pe redactorul responsabil al „Tribunei”.

Și ca impresie, acest proces are caracterul său deosebit. Acușatii erau toți oameni tineri, unii chiar de pe băncile școlii au fost aduși la bara judecătii. Așa tineri cum sunt, reprezentantul puterii de stat căuta să-i smulgă însă din sinul poporului, al cărui apostoli sunt. Aceasta probabil nu numai pentru-că au trimis și ei adresa de aderență lui Aurel C. Popovici, ci mai ales că aproape toți au meritul de a fi arangiat la 4 Maiu 1894, pe tot drumul lung dintre Sibiu și Cluj, acea măreață primire acușărilor în procesul Memorandului. Unii dintre ei, de pildă dnii învătători Trîmbițaș,

Rusu și Petricaș au și fost prinși atunci de gendarmi, cari i-au escortat, spre rușinea libertății maghiare, legați în lanțuri. Numai așa ne explicăm, de ce procuratura a susținut, doi ani de zile, cu atâta zel acușarea contra lor, atribuindu-le nu atât delictul prevăzut în §-ul 174 c. p., ci scapându-se a-i acușă și pentru agitațiune.

Singură „Tribuna” n'a putut scăpa nici de astă-dată. Redactorul ei responsabil de atunci, cărui i-s'a cetit o listă întreagă a pedepselor suferite deja, a primit și de astă-dată toate voturile juraților... pentru a fi ținut încă în temnița din Cluj, ear' cautiunea „Tribunei” a mai fost și ea scăzută.

Acum, că s'a încheiat cu seria lungă a proceselor pentru aderență și cu al 22-lea proces al „Tribunei”, naște numai o singură întrebare:

Oare până când Curtea cu jurați din Cluj va ține pauză?

Chestia națională. Săptămăna viitoare va vedea încă o discuție asupra chestiei naționalității. În dieta din Pesta se vor pune pe Marți viitoare la ordinea zilei petitiile asupra acestei chestiuni.

De necrezut. În foile maghiare se înregistrează știrea, că individul Rezey Szilviusz va fi numit episcop al Lugului.

Nu ne vine a crede, ca însuși Bánffy să îndrăznească a palmul cu atâta cinism biserica română gr.-catolică în particular, și catolicismul în general.

Sperăm de altfel, că metropolitul Blajului, fostul episcop al Lugului va lupta din răsuferință pentru-ca scaunul ocupat de dînsul cu atâta demnitate, să nu ajungă adăpost pentru un Rezey Szilviusz.

Se neliniștește și alții. „Gazeta Transilvaniei” scrie și ea un articol despre memoriul lui Miron, despre care noi am publicat primele știri, și zice chiar și ea: „Telegraful Român”, constatând, că i-s'a oferit astfel metropolitului dorita ocaziune de a informa în scris pe capul statului, nu ne spune totodată, dacă Excelența Sa a și prezentat Maiestății Sale acel Memorand? Și în cas că l-a prezentat, precum trebuie să presupunem, nu ne spune în ce mod a expus într'însul gravaminele noastre? În interesul cauzei ar fi nu numai de dorit, dar' chiar de lipsă, ca să se aducă la cunoștința publică cuprinsul acelei expunerii a metropolitului asupra situațiunii, căci, credem, nu poate să fie secret ceea-ce

un arhiepiscop român comunică Maiestății Sale cu privire la gravaminele naționale și bisericești. Noi înregistrăm aceste știri ale ziarului, care într'o vreme susținea că Miron este „politaiul” guvernului maghiar între Români, nu pentru-că am aștepta și noi publicarea Memorandului, ci pentru a arăta că și amici actuali de ai lui Miron nu se prea încred și cer să vadă și ei, să controleze.

Conferența episcopilor cat. și gr.-cat., la care dintre cei români a fost de față numai Il. Sa Dr. Victor Mihályi și episcopul Szabó, a decis să observe atitudinea de până acum față cu proiectele religioare; prin urmare episcopii vor vota sub toate împrejurările în contra amănărilor proiectelor.

Programul partidei populare, ne informează „Pester Lloyd”, nu a fost discutat. Și anume conform unei deciziuni anterioare de a nu lua în discuție programe de partid, ci a lăsa prelaților în liberă voie atitudinea lor.

Vama între Austria și Ungaria. Am amintit la timpul său despre o ședință a dieței din Stiria, în care se discuta afacerea taxelor vamale locale, ce Ungaria percepe dealungul graniței stiriene. Ziarul german-liberal „Grazer Tagespost” revine acum asupra chestiunii spunând între altele:

„Locurile unde se percep taxele sunt astfel așezate și taxele însuși așa de mari, încât chiar adevăratele taxe de vamă de import n'ar pute' avea efect mai păgubitor. Și într'un sens chiar acestea ar fi mult mai puțin stricăcioase, căci cei-ce le-ar statornici, ar trebui totdeauna să iee în seamă, că noi le putem răspunde cu aceeași măsură. Convenția de comerț și de vamă însă nu ne dă această posibilitate, pe când de altă parte nu delatură existența vămilor cu pricină, care au același efect. În acest chip Ungaria ne combată nu numai cu tarifele ei de comunicație, nu numai tarifele alcătuite în mod protecționist ale căilor ferate, ci și pe drumurile de țeară, care sînt privite și tratate ca internaționale, libere pentru toți...”

„Nimic, și cu atât mai puțin Ungaria pe a cărei provocare ne-am putut baza, ne-ar pute' împiedeca, dacă am înființa în ținuturile noastre dela graniță, un sistem de vămă, analog celui unguresc, tot atât de supărăcios și prohibitiv pentru importul din Ungaria, cum este cel al Ungariei față cu noi.”

„Sperăm însă, că intervenția guvernului ne va cruța asemenea represalii, că influența guvernului nostru asupra celui unguresc va

reuși, a elibera odată cu capul ținuturile noastre dela graniță de apăsarea grea a măsurilor vamale ungare”

Foia amintește apoi de acțiunea Ungariei contra grănelor tiroleze, și încheie:

„Dacă guvernul va ceda protestului Ungariei, ea nu se va opri aci și va îndrepta pe semne acțiunea sa mai departe în contra acciselor noastre. Nu ținem de datorința noastră a păzi îngrijăți existența ori-cărei dări, totuși însă am protesta urgent, ca Ungaria să se amestece în legislațiunea noastră”.

„Ungaria s'a dovedit în totdeauna într'a tăt de lipsită de considerație față cu interesele noastre economice, încât ne pare cu atâta urgență datoria a ne împotrivi de cu vreme acestor abuzuri.”

Va să zică încep deja și cei mai fideli amici ai Maghiarilor, german-liberali, a fi sătui de prietenia lor.

EPILOG

la

procesul celor 17 Români.

Sub titlul de mai sus, corespondentul nostru din Cluj ne mai trimite următoarele:

Cluj, 20 Martie 1895.

Prin multe procese, pertractate la curtea cu jurați de aici, între alte satisfacțiuni morale putem înregistra și faptul, că aproape la toate ocaziunile am avut mângăierea să vedem cum avocații din generația tinăre înțeleg să apere nu numai cu pricepere pe acușatii naționali, dar' și cu multă iubire de neam, cu devotament pentru cauză.

De astă-dată datoria de avocat român și-a făcut-o dl Dr. George Popescu, avocat cu temeinice pregătiri juridice, luptei căruia se poate mulțumi că cei 16 Români bravi din giurul Turdei au scăpat de temnițele Clujului. Vorbește lin, fără pathos, dar' tot ce spune, se bazează pe cunoștințe de drept. Atât tribunalul, cât și mai ales procurorul au rămas cu adevărat surprinși de chipul cum dl Popescu a demonstrat prescripția. Tot așa de cu succes a apărut și pe dl Balteș, când a rostit următoarea

Vorbire de apărare.

Onorate ale president!

Domnilor jurați!

Din punctul de vedere al doctrinelor de astăzi, la fiecare act de pedepsire, o împrejurare foarte însemnată formează — motorul delictului.

Cu deosebire la delictul politice, unde motivele și cauzele motorie sînt totdeauna

Mircești, 10 Aprilie 1868.

Vin să vă mulțumesc pentru grabnica ospeție ce au primit „Pastelurile” în „Convorbirile literare”; această grațiositate este de natură a mă îndemna ca să vă comunic o nouă serie de aceleași poezii, însă nu voiu căde în acest păcat, până-ce nu m'oiu încredința de impresia ce au produs ernaticile mele din numărul III. Mă tem să nu fi insuflat fiori acelor care le-au cetit, deși li-s'a acordat locul de onor în foaia d-voastră.

Ori-cum se fie, ca părinte îmi este permisă îngrijirea pentru copiii mei; prin urmare vă semnalez două greșeli de tipar în poezia „Primăvara”. Versul care începe strofa a doua trebuie îndreptat astfel:

„El vine, se înalță, în cercuri line zboară”

Versul al doilea din strofa a treia zice:

„Pe crengile pădurii un raiu de pășeală”.

Eu scrisesem roiu în loc de raiu, însă dacă vi-se pare că raiul prezintă o imagine mai expresivă nu-l strămătați din locul său.

Cetiti-ăți în „Foaia Societății” din Bucovina începutul voiajului meu la Maroc? Acolo greșile de tipar foesc ca un furnicar, dar' nu numai atâta, chiar limba, chiar stilul articolului este schimosit; redactorul foi a găsit de cuviință a mă face cu de-asila adepții tiunilor și al ciunilor, atribuindu-mi cuvintele impresiune, confusiune, variaciuni, onoare în loc de onor, etc.

*) În „Conv. literare” se tipărise din greșală: „El vine, se înalță în ceruri line zboară”. (I.N.)

FOIȚA „TRIBUNEI.”

Scrisori de V. Alexandri.

„Convorbiri Literare” nr. 3 cu datul 1 Martie 1895, începe a publica o serie de scrisori din anii 1877—78 adresate de Vasile Alexandri, domnului Negruzzi, redactor al „Convorbirilor”.

Reproducem din aceste scrisori următoarele trei:

Mircești, 28 Februarie 1868.

Vă mulțumesc pentru volumul I-ii al „Convorbirilor Literare”, și pentru poeziile dlui cavalier Stamati, ce ați avut bunătațe de a-mi trimite, și îmi place a profita de această ocazie spre a vă felicita și ca redactor și ca poet. Întreprinderea d-voastră a avut meritul de a oferi un câmp de dezvoltare talentelor noiei generații, și acum aveți mulțumirea de a prezenta publicului un buchet de produceri intelectuale, care promit un frumos viitor literaturii noastre.

DI Maiorescu cu studiile sale serioase și interesante; domni Pogor, Corne, Scheletti, Pruncu, Șerbănescu etc., cu plăcutele lor cercări poetice, dl Leon Negruzzi cu talentul său de romanțier, dl Ianov cu spirituoasele sale cântece, și d-voastră cu ingenioasele proverburile teatrale și cu gingașele versuri ce ați publicat în foaia „Convorbirilor”... formați o pleiadă nouă cărei nu-i lipsește nici inspirația, nici armonia, nici știința, nici avantajul de a vedea în rîndul d-voastră o tinăre

musă, d-șoara Matilda Cugler, care cântă cu multă frăgezime.

Eu, pustnicul din Mircești, mă simt fericit de a vă privi călcând cu pași atât de repezi pe calea înflorită și roditoare ce ați apucat. Sînteți în dulcea lună Maiu (o poezie pe care o cetese adesea); lăsați dar' inimilor voe să-și iee sborul spre țărîmurele lumii ideale și ferți-le de crivețul veștejitor al patimilor politice.

Cât pentru poeziile dlui Stamati, deși un critic posomorit ar pute' găsi în ele oarecare neglijări de rime, mărturisesc că eu le-am cetit cu mult interes. E lucru rar a auzi glasuri române răsunând dincolo de Prut și exprimând simțiri patriotice; meritul bătrînului bard Besarabian este mare, că au avut curagiul a cânta în umbra fioroasă a pajurei rușești, și noi care ne-am bucurat de lumină și de libertate, trebuie să ținem seamă de singurătatea sîrmanului cântăreț. Lesne e de a se descuragia și de a muți, când se vede cineva departe de ai sei, condamnat a trăi între străini apăsători; prin urmare eu admir pe dl Stamati că și-a păstrat sufletul neatinș de rugina muscălească, și sînt dispus a descoperi multe frumșeți în poeziile sale.

Așa de pildă în „Fica lui Decebal” îmi plac tablourile cuprinse în aceste strofe:

Deci pe-a nopții frunte

Când discul de aur al lunii plutea

Ș'a lacului unde

Dulcele ei raze tremurând clătea,

De pe deal cetate

Pe mal copaci deși

Umbre culca noapte

Pe luciul apei ca mari urieși.

A murit Minvana!

Deci când pe văi, ape, negura cădea

Și ca prin fum toamna

Luna făr' de raze roșie plutea,

Atunci gemănate

Două umbre vin,

Saltă 'ntrulocate...

Stejarul se mișcă, arfa sună lin.

Nu mai puțin îmi pare frumoasă a castă

strofă din „Sentinela taberii dela Copou”:

În a sa vînoasă mână greu buzdugan răsucia
A lui coapsă era 'ncinsă cu pala urieșească
Ear' pe cap el purta coiful peste care strălucia
Doi lei ținînd cap de zimbru sub o coroană domnească.

Asemenea alergarea calului din „Ciubăr-Vodă” este descrisă cu pană măească:

Ear' în vîrtegiul de colb

Ale lui picioare iuți

Se ved numai fluturînd

Ca patru albe aripi,

Și toate în urma sa

Se tupilă, pier înecet

Ca o dungă 'nșegînd

Departa în orison... etc.

Pe lângă acestea și altele mai adaog frumosul articol în prosă: „Suceava și Alexandrubel-bun”, și zic că bardul Besarabian a bine-meritat dela patrie, — dar' mă opresc, căci nu-mi rămîne loc decăt' să te îmbrățișez.

V. Alexandri.

Vedeți deci, dlor jurați, că ceea-ce un secol nu înțelege, altul o preamărește și în-tors: ceea-ce într'un secol e preamărit și pen-tru care se însufleșesc milioane, în secolul viitor e făcut obiect de batjocură. Exemple vii — certele religioase.

Astăzi principiul de naționalitate e domnitor, acest principiu stră-bate în inima popoarelor și exerciază putere covârșitoare de a schimba. Luptăci acestui principiu, e drept, nu exerciază drepturi iden-tice cu cele apărute de protestanții secolului al 17-lea. Dar armonia societății e basată tocmai pe principiul diferențării.

Să ne întrebăm acum, este bine, este cu scop să se urmărească și să se iee la goană acest principiu?

La tot cazul nu!

Vieța de stat poate dăinu întrunind naționalități diverse tot atât de bine, ca și-când s'ar compune numai dintr'o singură naționalitate. Ci mai vrtos prin aceasta caracterul etic al statului se întărește, pentru-că cu atât este mai mare caracterul etic al unui stat, cu cât el se compune din mai multe naționalități, ca din părți de sine stătătoare, care împreună contribuie prin valoarea lor morală și intel-lectuală la ajungerea idealului unui stat. Exem-ple: Grecia și Roma-veche, precum și Germa-nia de azi.

Eu nu cunosc stat, compus din mai mari puteri morale, și cu menire mai sublimă, ca tocmai statul, alcătuit din mai multe națio-nalități, între care emulația ridică și forța statului.

Cetățenii unui stat nu se însufleșesc așa de mult de ideea unei monarhii unitare, și nu aceasta a zdrobit armata franceză la 1871, ci însufleșirea singuraticilor cetățeni față de propria lor rasă, naționalitate și provincie, dintr'un stat, unde principiul ideii monarhiei unitare s'a pus pe picior de rășboiu cu părțile sale constitutive. Gloria statului unitar depinde dela gloria naționalităților singuratic care îl alcătuiesc.

Principiul de naționalitate este rezultatul conștiinței de sine a popoarelor, în-tocmai cum este și individualitatea. Pentru aceea popoarele la care acest principiu s'a dezvoltat, trebuie să le stimăm, pentru-că do-vedesc organisme conștite de sine, care în urma culturii și a civilizației vor deveni puteri vi-tale în stat.

Pentru aceea prigonirea și ten-dența de a suprima acest principiu sântos, nu este nici bine, nici con-sult, pentru-că fiecare principiu numai în-tr'atâtă tinde și se face domnitor, întrucât o reclamă aceasta — progresul general.

„Și numai conștiința despre comu-nitate ne face tari. Și sentimentul de separatism al singuraticelor naționalități nu-mai până atunci devine mai mare decât iu-birea de patrie, până când nu se casează in-stituțiunile care tind spre sufocarea sentimen-tului de naționalitate; ear' mișcările na-ționaliste atunci devin mai pericu-loase, când prin felurite presiuni se forțează creșterea lor. Cel mai mare pericol pentru un stat este acela, dacă senti-mentul popoarelor nu poate să înțeleagă iu-birea de patrie, zice Eötvös al d-voastre.

Presa, și anume presa liberă este o ga-ranță în contra potestății statului. Pe de altă parte este și un mijloc, prin care guver-nul unui stat poate să înțeleagă durerile, lip-surile și dorințele poporului. Dar' aceasta se poate face numai până atunci, până când

soverghi au fost cei dintâi în Moldova care au dat semne de independență literară, ferin-du-se de formulele stilului mitologic, plin de Afrodite, de Apoloni, etc., și adoptând drape-lul școalei romantice. Scrierile sale, deși nu multe, au însă un caracter nou în literatura noastră, deosebindu-se prin eleganță, limpe-zire de stil, energie și adevărat românism. Alexandru Lăpușneanu este un model neimitat până astăzi, și stă în fruntea literaturii noastre.

Eu aplaud cu bucurie hotărrea ce ai luat de a aduna toate operele parintelui d-tale spre a le publica într'o ediție completă, și în-curând 'i-vou comunica un manuscris al seu care acum se află la Cernăuți, și care cuprinde un catalog botanic. Flora română se arată în el cu vestmintele sale naționale, și este o adevărată comoară de numiri poe-tice ale plantelor noastre.

Eată-cum se află acest manuscris în mâinile mele. De câte-ori mă întălmesc cu părintele d-tale, îl certam că nu mai scria nimica de mulți ani; el îmi răspundea rîzînd:

Cucul cântă sus pe nuc,
Și tu vrei să mă apuc
Ca să scriu de flori de cuc!

Adevărul este, că sub regimul de poli-tică seacă care domnește în țeară dela 1848 încoace, bieții literatori erau ca niște cucii rățaciți. Cu toate acestea într'o zi 'i-am dus acasă un caet de hârtie albă și liniată și

presa nu e înfrântă. Căci presa înfrântă, înșeală, nu opinionează publică, care nu se poate seduce, ci înșeală — guvernul.

Aceasta-i situația în care trăim, dlor ju-rați. Nu vreau să amintesc aici fărâdelegile, care se comit cu noi și în contra noastră, deși amintirea acelor nu este păcat nici de-lict, pentru-că amintirea acelor este nece-sitate chiar, ca să învețe aceia, care au uitat ce e datorința lor față de naționalități.

Cred, dlor jurați, că am dezvoltat des-tul de lămurit, deși pe scurt, că societatea mereu stă sub puterea unor anumite credințe, și sub influența unor anumite curente de idei, care nu odată excită și răpesc cu sine spi-ritele.

În această situație și sub influența aceor-tor curente stăm și noi, și într'aceste impre-giurări s'a născut și actual învinuit, în care însă nu se cuprinde nici un delict, nimic pu-nibil.

Din acusa îndreptată în contra acestui act inculpat, lipsește atât substractul obiectiv, cât și cel subiectiv.

Lipsește substractul obiectiv, pentru-că cele cuprinse în actual inculpat sânt adevă-rate, ear' a grăi adevărul nu poate să fie oprit. Cel mai principal punct din acusa este o frasă a adresei, care zice: „Intoleranța go-vinistă te-a pus în șirul celor mai mari mar-tiri ai națiunii românești“. În actual de acusa am auzit interpretată această frasă în urmă-torul mod: „În sensul acestei adrese, Aurel C. Popovici, de intoleranță govinistă a fost condamnat și nu de lege“.

Nu-i așa, dlor jurați! Popovici n'a fost condamnat de intoleranța govinistă a d-vo-astre, ci a fost condamnat de govinismul care își sberbează orgiile în societatea d-voastre, și care zilnic se manifestă în zările maghiare. Această „intoleranță govinistă“ 'i-a pus pe el în șirul celor condamnați „pentru cauza ro-mână“.

Lipsește mai departe și substractul su-biectiv, pentru-că lipsește intenția de a co-mite delict. Actul de acusa spune, că prin adresa din chestiune s'a „preamărit fapta lui Aurel C. Popovici, declarată din partea Curții cu jurați de delict circumscris în §§. 171 și 172 din codul penal, va să zică au preamărit pe făptuitorul unui delict, tomăi pentru-că a săvârșit delictul“. Aceasta earăși nu este adevărat. Intenția, va să zică sub-tractul subiectiv, n'a fost ca să-l laude și să-l preamărească pe Popovici, ca pe con-damnat, pentru-că chiar și cuvântul de „aderență“ înseamnă pe ungurește „résolvé-nyilvándulda“, adică expresiunea consimț-mentului la principiile pentru care Popo-vici s'a luptat. Ear' ceea-ce s'a zis despre el, în acea adresă, s'a zis pentru-că s'a luptat în „interesul causei naționale românești“. Și pentru aceasta e permis să te lupti. Prin urmare în expresiunea aceasta nu se cuprinde nici preamărirea delictului nici agitare, cu care este învinuită adresa. Pentru-că sub această luptă se înțelege lupta pentru drep-turile naționale românești, care decurg cu mij-loace și pe căi constituționale într'un stat con-stituțional, ale cărui constituțiuni însă nu sânt create pentru timpuri eterne. Reforme pa-cifice, impuse de interesul țării sau de necesi-tate; revoluțiuni interne; lupte de partide pot să le schimbe.

După-ce replică învinuirilor ajunse clișeu ale procurorului, cu privire la ve-chiul seu cântec despre „strohmani, mar-tiri“, etc., termină:

'I-am amenințat de a nu-i da răgaz până ce nu 'mi-a umplea caetul cu cerneală. Peste o săptămână, ca să scape de mine, amicul meu 'mi-a trimis Flora română.

Acest manuscris îl vreau pune în cu-rînd la dispoziția d-tale, însă cu condiție ca să 'mi-l înapoezi după-ce vei scoate o copie, căci țin foarte mult a-l păstra ca un auto-graf prețios și ca un suvenir iubit.

În scrisoarea d-tale am surprins oare-care simptome de descurajare pentru viito-rul „Convorbirilor Literare“. Lipsa de cola-boratori și preocupările d-tale casnice sânt în adevăr, motive serioase de îngrijire, însă nu trebuie să te lași învins de o greutate mo-mentană. Junimea distrasă de plăcerile ve-rei, va reveni cu iarna la ocupări mai seri-oase și va da ear' semne de viață; cât pen-tru mine, care am de gând a nu părăsi Mir-cești până în primăvara viitoare, îți promit tot concursul meu. Dorec ca reușirea vic-torioasă a Convorbirilor să fie cel mai bun răspuns atât la atacurile ardeleni cât și la tăcerea bucureșteană.

Am cetit maximele și ideile în versuri ce 'mi-ai trimis și 'mi-au plăcut. Urmează înainte și răspunde prin forma epigramatică celor care ar bănu. Lucrul nou și neuitat deșteaptă totdeauna răutatea spiritelor mici.

Adio, te îmbrățișez frățeste.

V. Alexandri.

În astfel de situație numai atât a se poate zice: Toleranță și moderațiune trebuie în fața pasiunilor partidelor și a naționalităților! Trebuie lăpșe particularitățile și individualită-țile nobile ale acelor și ideile lor individuale — precum zice un scriitor francez.

Eu sânt convins, că d-voastră, dlor ju-rați, înțelegeți gravitatea situației și însem-nătatea impregiurărilor, caracterul sentenței ce veți aduce și veți fi cu cuvenită moderație în fața evenimentelor, deci, veți aduce verdict de achitare.

Convenirea socială.

Seara, după terminarea procesului, în care dl Dr. Popescu a debutat cu atâtă noroc, foștii acușaiți, cu amicii lor și studenții uni-versitari s'au întrunit în sala restaurantului „Kis pipa“, la o cină comună.

Seria toastelor a început-o dl V. Mol-dovan, mulțumind apărătorilor Dr. G. Po-pescu, Dr. G. Suci și Russu Șirianu, pentru amicitia cu care primiseră să-l apere pe acușai. Foștul acușat Romul Romon-țan a mulțumit îndeosebi dlui Dr. Isac, care 'i-a ajutat cu sfat. Dl Isac răspunzînd a accentuat că este o datorie a tuturor advoca-ților români să deie spriginul lor în cauze care — ca și procesul celor 17 Români — nu sânt personale numai, ci de caracter na-țional. Dl Simeon Nicolar, invățător, a toastat pentru dl Russu Șirianu, reprezentan-tul falnicilor foi române „Tribuna“ și „Foaia Poporului“. Într'o altă vorbire, dl Dr. Isac a constatat și d-sa marele succes al activității „Foi Poporului“, prin care zice că s'a putut face cu succes strălucit, în timp relativ foarte scurt marea adunare dela 28 Noemvrie anul trecut. Dl Russu Șirianu a toastat pentru în-vățătorimea și preoțimea română, bravurei că-reia avem să mulțumim cele mai multe suc-cese. Au vorbit apoi N. Rațiu în onoarea dlui Dr. G. Popescu; V. Podobaș etc.; dl Bogdan a recitat anecdota „Cine-i Nuhâm“, ear' dl Ciato a recitat o poezie a sa proprie, scrisă cu acest prilegiu.

S'a petrecut astfel în cea mai mare ar-monie și veselie.

Din parlamentul maghiar.

Sedința dela 19 Martie.

Începutul: punct 12 ore, nu e altceva la program decât răspunsul ministrului Per-czel la interpelarea lui Hortoványi privor-tor la alegerea din Nitra.

Aproape întreagă vorbirea ministrului consistă din citirea raportului trimis de vicispăan, numai ici-colo Perczel îndrugă la frase că: „își va face datorința, va apăra dreptul sfînt al fiecărui cetățean fără deose-bire, dar' la el nu s'a plîns nimeni etc.“

Raportul vicispănesc, bine înțeles tagă-duește absolut toate abuzurile organelor ad-ministrative și ale corteșilor liberali, din contră acușă și pune în cărca Zichy-știlor toată răspunderea pentru „starea anormală“ a spi-ritelor. Nimic „nu e adevărat“, toate 's „minciuni, scornituri, calumnii“ de ale răs-vrățitorilor; aderenții partidului liberal, sânt amenințați în viața și averea lor de cătră poporul „atîțat de agenții partidului clerical“. În sfîrșit întreg raportul e compus din ase-menea frase.

Perczel declară a nu ști nimic des-pre tendența de a cerceta hainele alegătorilor, că „n'a primit nici o înștiințare în această privință din partea autorităților“.

Ministrul a întrebat telegrafic: oare adevărat este că s'a lipit pe ziduri placatul lui Tarnoczy și dacă comitetul central electo-ral (presidentul Tarnoczy) are cunoștință despre aceasta? Până acuma însă n'a primit răspuns.

Hortoványi dă încă explicații, cetind scrisori primite din Nitra și scoțînd din buzunar placatul cu pricina, deasemenea li ceteste întreg cuprinsul. Ministrul cu ma-melucii rămân opăriți, dar' totuși nu se lasă, ci se prefacă a crede că e un „falsificat“.

Perczel încă odată se încearcă a se spăla pe sine și pe ai sei din Nitra. Nu reușește însă de loc, de aceea cu atât mai mare rivnă îl spală m a melucii votînd primirea răspunsului la interpelare.

Cu guvernamentalii au votat și 8 deputați independenși ai fracțiunii Juszth.

Și Bánffy știe răsplăti serviciile.

Din Bucovina.

Spațiul nu ne permite a aduce în extenso toate corespondențele interesante ce ne vin din Bucovina. Mulțumind numeroșilor noștri corespondenți pentru osteneala lor prestată în interesul binelui și al adevărului, vom da în asemenea casuri cel puțin în extracte fidele cointesenta articolorilor trimiși.

(Ce spun Românii bucovineni ziaristiceii rutene?) „Bukowna“, organul Rutenilor ti-neri va apare în curînd ca ziar cotidian. Așa vestesc foile din Cernăuți. Acestui ziar îi stau la dispoziție subvenții însemnate, la care con-tribue probabil și fonduri polone. Slavismul va ave deci în lupta sa în Bucovina o armă nouă, ascuțită și lucie. Afară de ziarul ce devine cotidian mai apar la Cernăuți alte două foi rutene, care deși aparțin altor gru-puri, dar' la urma-urmelor rutene, sânt și luptătore pentru realizarea idealurilor slave. Cum stau Românii? Ce opun ei acestor forțe? Ei stau rău de tot; ceea-ce opun ei sânt arme de joc de copii. „Gazeta Bucovinei“? Cine o mai ia în serios? Nici ca spirit, nici ca tendență, nici ca informațiune exactă ea nu satisface. Puțini o cetesc. Publicul român rămâne neinforma, nu aude glasul ce ar tre-bui să-l conducă. Și timpurile sânt atât de critice, labirintul atât de amețitor. Fară o presă conștite de înalta ei chemare, fără o presă inteligentă, dibace și respectată e imposibilă o luptă politică serioasă. Românii bu-covineni, înțelegem pe cei necorupți ce au păstrat speranța în viitorul poporului lor, sânt puși înaintea a două alternative. Sau le va succeda a emancipa „Gazeta Bucovinei“ de sub tutela de clică și ea va deveni ceea-ce ar trebui să fie, un organ serios, integru, cu principii și independent de voințe egoiste; sau înființarea unui organ nou e de cea mai ur-gentă lipsă, e un lucru reclamat de conști-ența politică, de simțul de responsabilitate, pe care îl are fiecare om integru. Credem, că curentul nou va și găsi calea adevărată.

(Studenții români din Cernăuți.) An con-tra universităților români bucovineni, care au participat la congresul din Constanța, minis-terul din Viena a cerut în urma insistențelor din Budapesta, pornirea unei cercetări disci-plinare. Vre-o douăzeci și mai bine de stu-denți au fost ascultați de comisia instituită de senatul academic. Ținuta studenților buco-vineni a fost, ni-se scrie, admirabilă. Se zice că comisia interogatoare opinează pentru in-culpabilitatea completă a participanților la congresul din Constanța. Credem și noi.

(Din Suceava.) Primim știri, că în cer-curile românești din districtul Suceava, de-clarația faimoasă a dlui Dr. I. Zotta, rostită în dieta bucovineană, a produs cea mai mare consternare. Înregistrăm cu plăcere aceste mișcări ca arată că în Bucovina cel puțin sim-burele nu e putred. Ni-se scrie, că acum, când dl Zotta a declarat în fața lumii, că „politică conservatoare va face și nici-decum națională“, mai mult decât ori-și-când se simte în Suceava necesitatea de a crea un punct de concentrare al Românilor din acest district, unde să le fie dat lor privilegiul a se lămurii și lua decisiuni bărbătești.

(Telegrame bucovinene în Ungaria.) Adăm că un tânăr bucovinean trimisese o felicitare de An-Nou unei distinse familii române din Transilvania. Această telegramă n'a ajuns la destinația ei, ea a fost oprită de autoritățile ungurești. Ce batjocură!

(Amicus Plato, sed magis amica veritas.) Stimăm revista „Deșteptarea“ ce apare în Cernăuți. Ea are o conduită bună și numai foarte arare-ori ne dă causă a nu fi de acord cu ea. În ultimul ei număr, adăm însă ceva, ce nu putem aproba de loc. Ea admite că un corespondent anonim se se napustească în mod ignobil asupra unuia dintre cei mai bravi și de-votați studenți ai universității din Cernăuți. E adevărat, că acest student, naționalist învă-păiat, amic sincer al poporului, și ținîr, ce are curagiul opiniilor sale nu se bucură de sim-patia citorva defectuoși din Cernăuți, ce pen-tru nenorocirea nației mai au oare-care in-fluență. Dar' „Deșteptarea“?

(Măndstirea Putna.) Extragem dintr'o corespondență din Rădăuți următoarele: Con-flictul între consistoriul din Cernăuți și călugă-rii dela Putna pentru alegerea de agumen-țincă nu e înlăturat. Din contră, el s'a înăs-prit prin unele măsuri luate de consistor. Ar fi de dorit, că în diecesa noastră să dom-nească mai mult legile, decât arbitriul. Se zice, că călugări sânt decisi a apăra dreptul lor de liberă alegere.

(„Tribuna“ în Bucovina.) Ziarul nostru e extraordinar de bine răspîdit în Bucovina. Ne bucurăm, că de-acum chestia transilvană va fi mai bine cunoscută în țeara fraților. Din altă parte noi ne vom ocupa serios de situa-țiunea politică din Bucovina și vom stăru să satisfacem de acum încolo mai abundanț și acelor voci ce dorec, ca se aruncăm lu-mină și asupra raporturilor bisericești.

(Gimnaziul rutean la Cernăuți.) Și în această cauză s'a arătat apatia și neactivitatea acelor, ce ar dori să monopolizeze complet politica națională în Bucovina. De doi ani

chestia gimnasiului rutean e la ordinea zilei și se știa că guvernul a fost din capul locului dispus a ceda dorinței Rutenilor.

O acțiune paralelă din partea Români-lor pentru a obține în capitala Bucovinei și ei ceea-ce obțin Rutenii, are numai decât de lipsă și fiecare om politic cu ceva inimă caldă pentru cauza română ar fi desvoltat o activi-tate febrilă. Politicienii bucovineni însă n'au făcut nimic.

Abia acum când gimnaziul rutean începe a se zidi la Cernăuți, când opinia publică strigă desperată, cu mare chiu și vai, ei pun pe scribii lor să scrie un memoriu, care va fi înaintat ministerului și camerei. Acum în ora a unsprezecea, această petiție face impresia unei contra demonstrațiuni arti-ficiale; pe când dacă acțiunea era pornită dela început guvernul și ori-cine trebuie să simtă mai tare, că e o cauză adînc serioasă ce mișcă poporațiunea română. Nici memoriul — „Gazeta Bucovinei“ îl publică — nu e la înălțimea misiunii sale. Când vor înveți domnii din Cernăuți că nu cu condeele tocite a vre-o-cătorva ciraci se pot rezolva toate chestiunile. Căci nu e vorba, aici de sînt domnii politicieni mulțumii cu lucrul ce se prestează.

E vorba dacă poate dori poporul ro-mân, că în toate ale sale să fie compromis de cățiva cărora le lipsește simțul răsponsa-bilității? Afaceri de o talie atât de însemnată, trebuie aduse înaintea unei confe-rențe de oameni de încredere a în-tregei națiuni, dar' nu resolvat arbitrar și neghiob. Cățiva se joacă de-a politica, și întreaga națiune pățește în urmă rușinea ne-succesului și suferă consecvențele.

Trebuie lucrat cu opintire într'acolo, ca să fie pus capăt acestui obicei dău-nător.

Cât pentru gimnaziul din Cer-năuți, nu mai rămâne alta decât a mîna înainte pe soldații parlamen-tari în luptă și a cere dela ei să vină cu victorie s'au să nu se re-intoarcă.

(Din Bosanci.) În satul Bosanci, Ro-mâni de acolo au înființat un cabinet de lec-tură și o bibliotecă populară. Aceasta este un caz nu tocmai de toate zilele în Bucovina și merită tot spriginul posibil. Apelăm și noi la autorii de scrieri populare, ca să binevoască a trimite operele sale tinerei societăți sătene: „Deșteptarea“ din Bosanci în Bucovina.

Revista politică.

(Un succes al Polonilor austriaci.) Po-pulația bîstinașe în orașul silezian Teschin (Teschen) și giur este slavă: parte polonă, așa ziii *Wasserpolen*, parte cehică și nu-mai un fragment mic al ei este de națio-nalitate germană, format în restimpul când gu-vernele austriace considerau ca cea mai so-lidă basă a monarhiei: germanizarea. Frag-mentul acesta german îl reprezintă și astăzi încă așa zisa inteligență din administrația pu-blică, industrie și școale. Nu mai dela era Taaffe încoace, lucrurile au început a lua altă față etnică în folosul elementului slav, ear' mai în special în hatrul Polonilor. Astăzi limba polonă se aude mult mai mult atît pe strade, în localuri publice, ba chiar în unele cancelarii, decât cea germană. Ba a eșit la iveală un fenomen mai ciudat: rivalitate națională între Poloni și Cehi, rivalitate care se dă pe față tocmai în ultimele luni printr'o polemică destul de aspră între ziarele cehi și polone.

Între alte progrese pe terenul național, Polonii au dobîndit zilele acestea un succes însemnat. Reprezentanta orașenească a Te-șinului a hotărît cu unanimitate, ca limba polonă să fie introdusă ca „doua limbă a țerii“ ca subiect obligator la școalele ger-mane populare și orășenești (*Bürger-schulen*), în sfîrșit a lucra la locul competent acolo ca să fie introdusă și în școalele secundare germane.

Și aceasta e un semn vîdit al princi-piului de naționalitate învingător.

(Din America.) Corespondentul ziarului „Daily Telegraph“, care trimisese cele din-tăiu știri despre grozăviile petrecute în di-strictul Sassum din Armenia, își urmează raporturile. Descripția lui desvîlue lucruri într'adevăr înspăimîntătoare, despre care afirmă, că însuși martorii ce țin de altfel partea Turcilor, ar fi fasionat înaintea comi-siunii, că lupta n'au început-o Armenii, că acestia nu făceau altceva decât se împotrivia-tărilor kurzi; Armenii n'au slobozit nici o singură împușcătură contra trupelor tur-cești, dela care așteptau ocrotire. Și cu toate acestea faptele barbare ale Kurzilor au fost ceva domol în com-parație cu cruzimile săvîrșite de miliția turcească. Acum numai vorba să se statorească, cine în urma urmelor e responsabil de mărșeveniile acestor în-tră-acea autoritățile turcești își urmează armul

înainte intimidând pe martori și ațîțînd într-o fanatismul Mohamedarilor, încât în mai multe orașe deja se împrăștiează amenințări, că după plecarea comisiei cercetătoare toți creștinii vor fi măcelăriți.

† NICOLAU CRISTEA,

student în tehnică.

Familia martirului nostru Nicolau Cristea a îndurat o grea pierdere. Fiul domnului Nicolau Cristea, care se afla încă în temnița din Vaț, a răposat ieri seara. Era în floarea vârstei, un copil de bune speranțe. De curînd o boală crudă îl sili să întrerupă studiile științifice ce le făcea în Zürich și se vină grăbit acasă. El își știa stîrșit și durerea lui de a-l lăsa la sport grozav durerea familiei. Moartea tinărului Cristea a produs o profundă impresie în marele cerc de amici ai familiei. Aflăm că mame la 2 ore d. a. v. sosit de la Vaț și dl Cristea.

CRONICĂ

Sibiu, 21 Martie n.

Isprăvi frumoase. Din Craiva ni-se scrie, că comuna aceasta înaintează frumos. În anul 1893, bunul popor de acolo, ascultând de sfaturile preotului spre Morușca, a sfîrșit zidirea unei școli, care e podoaba comunei și face mare cinste bunilor Români ce au jertfit bani și osteneală pentru zidirea ei. S'a făcut și începutul unui fond pentru zidirea bisericii învîndu-se oamenii, ca an de an să dăruiescă spre acest scop a suta parte din venitul roadelor lor de câmp. De Dumnezeu ca departe se ajungă, căci frumoasă e fapta și frumos scopul acestei jertfe. Mai departe, până bine de curînd nu erau foi în sat și oamenii nu știau mai nimic despre lumea mare, acum sînt vre-o trei țărani abonați la „Foia Poporului”, pe care o cetesc cu drag. — Înainte cu Dumnezeu, iubiți frați!

Un învățător „patriot”. Învățătorul Iosif Ivan din Giula-germană, vrea să-și câștige merite prin patriotism și înfrățire cu Jidano-Magharii din Giula. Aceasta se vede și de acolo, că la banchetul ținut la 15 Martie a 48-știlor s'a înscut și participat. Asupra ținutei românești a acestui învățător vom reveni.

Pedepsit. Economul Ilie Oprea din Poiana a fost provocat să plătească amenda de 25 fl., care i-s'a dictat de vicșpan din cauză, că cu ocazia procesului Memorandului a ținut în sat vorbire, arătînd meritele luptătorilor naționali. Tot atunci dîșul a fost destituit din funcția de jurat polițial, pe care o ocupase în Poiana. E dureros, că toate acestea s'au întîmplat în urma denunțării unui locuitor din Poiana.

Brutalități gendarmerești. Azi s'a prezentat în redacția noastră ciobanul George Cârțan din Oprea-Cârțșoara. Ni-a povestit toate ce a pătît la Viena, unde a sosit Marti în ziua înmormîntării Arhiducelui Albrecht, pentru a cere o audiență la Maiestatea Sa Monarhul. El s'a dus să se plîngă pentru că înainte de Crăciun a fost crunt bătut de gendarmi, în cinci rînduri: gendarmul corporal Dupeza Miklós l'a bătut, făcîndu-l sînge în casa primarului din Oprea-Cârțșoara (comitatul Făgăș). A doua-oară a fost bătut pe câmp, cum îl duceau spre Sărata, de gendarmul corporal Kiss Dezső, care l'a călcat cu picioarele și i'a stălcit mîinile, de toate s'au umflat de lovitură. A treia-oară a fost bătut în casa primarului din Sărata și apoi de două-ori în casarmă. G. Cârțan are și certificat (dela medicul cercual al Arpașului), pe care l'am văzut și noi. Reese evident bătaia ce a suferit-o țeranul român dela gendarmii, care și acum sînt toți prin sate, unde au comis brutalități.

Tot despre brutalități gendarmerești ni-se scrie din Poiana, că Marti la 7/19 Martie doi gendarmi, din Sușag, sosind acolo se caute niște țărani, au luat la bătaie 9 copii de școală; venind mama a doi copii dintre cei bătuți, a primit și ea lovitură. Bătaia s'a întîmplat în casa lui Ana George Ban, lucru despre care s'a și luat proces verbal la primărie. Înșuși sergentul celor doi gendarmi a constatat bătaia. Așteptăm ca brutalii gendarmi să fie pedepsiți.

„Vatra”. Minunata revistă pentru familie, ce apare în București sub conducerea dlor Ioan Slavici, George Coșbuc și I. L. Caragiale, a apărut până acum în 5 numeri din anul al doilea, avînd numărul ultim următorul cuprins admirabil:

„Cias rîu”, de Ioan Slavici „Naint-văslăși” (poesie) de Boniface-Hertrat; „Duș-măni-tu-ne-am” (poesie) de George Murnu; „Hipnotismul” de Sc. Stănescu; „Invocaia pictorului” de W. Tackeray, traducere. „Steaua României” (poesie) de T. Duțu; „Pescarii” de St. Basarabean; „Prăvălia pisicii” după Balzac. „Snoavă din popor” de Dum Stănescu; „Milius”, poveste de V. Brebiceanu; „Fel de fel”.

Ilustrații: Din frumsețile Orientului. — Dante întăleşte pe Martilda. — Carmen. — O întrebare. — Biserica din Streiu. — Plimbarea cu bunicul.

Volnicie. Din Moroda ni-se scrie, că scriitorul notoriu de acolo G. Petrovici, se poartă cu o pondă de rău față de sătenii

Români într-una din zile mergînd țeranul George Hașiu să plătească darea, și aflîndu-l numai pe el, l'a rugat să-i primească banii, dar voinicosul tîner a zis, că n'are vreme; se vină altă-dată. Omul i-a răspuns, foarte drept, că altă-dată poate se nu mai aiă banii, și stăruia să-i primească. Atunci viteazul scriitor s'a repezit la om și l'a lovit și l'a împins și l'a bătut cum se cade! Pe urmă l'a mai dat și pe mîna solgăbirului și l'a mai pedepsit și acesta cu 10 fl. — Noi toate le înțelegem și nu ne mai miră, ne miră numai, că oamenii nostri se lasă așa de ușor bătuți de fiecare!

Descoperire de nume. Cetim în „Timpul”: În privința tesaurului găsit lângă Reni, în Basarabia, și despre care am vorbit într-un număr precedent, primim următoarele amănunte dela un amic al nostru din localitate. În apropiere de Reni, într-un sat numit Anadol, la marginea căruia este o carieră de peatră, patru Români săpînd într-o ripă adîncă, de unde scoteau pietriș, vîd deodată că se dăruia o mare bucată de mal. Unul din lucrători, continuîndu-și treaba, lovește cu sapa într-un bolovan surpat odată cu malul și sub spîrturile bolovanului descopere, spre marea lui surprindere, un vas în care găsește 1000 bucăți de aur în mărimea galbenului, dar de o greutate mult mai mare. Cea mai mare parte din aceste monede sînt, cum am spus deja, din timpul lui Alexandru-cel-Mare și au pe o parte efigia acestui împărat, cu cască pe cap, iar pe partea cealaltă emblema victoriei cu aripi și cu inscripția greacă *λεωνδρος*, adică Alexandru, dar litera A fiind la marginea monedei, s'a ros de timp și nu se mai distinge. Celelalte monede sînt din timpul lui Filip, tatăl lui Alexandru. Acestea poartă pe o parte efigia lui Filip, iar pe cealaltă inscripția, în grecește, *Φιλιππος Βασιλεως* și un car grecesc tras de trei cai și mînați de un om.

Necrolog. Primim următorul anunț funebial: Cu inimă înfrîntă de durere aducem la cunoștința tuturor rudeniilor, amicilor și cunoscuților, că adorata și prea iubită noastră mamă vîduva *Cornelia Busița născ. Mihali*, a încetat din viață la 11 Martie 1895, la 3 ore dimineață, după un morb greu și îndelungat în etate de 56 ani. Ceremonia funebă, după ritul gr.-cat. român se va țină în 14 Martie a. c. la 2 ore d. m. Sîgheth, la 12 Martie 1895. Iuliu Tătar, George Tătar și Ioan Busița, ca fil.

Cas de moarte. În 18 l. c. n. a încetat din viață aici în Sibiu Amos Bărsan, păpușar de loc din Ilia-mureșană, în vîrstă de 40 ani.

VARIETĂȚI.

(Diderot și Catarina II.) Diderot se afla în Petersburg, capitala Rusiei, la curtea împărătesei Caterina II. Aceasta cere învoirea lui pentru a se juca pe scena teatrului curții, una dintre comedile mai vechi ale lui, pe care împărăteasa o cunoștea foarte bine, căci i-a fost cetit-o însuși Diderot autorul.

— Nu acum, Maiestate, — ci după-ce eu voi fi plecat, — răspunde Diderot.

— Ai temere, că piesa are să cadă? — întreabă împărăteasa.

— Eu am lăsat a se juca mai multe piese scrise de mine însami. Piese au fost fluierate și desaprobat, Doamne apără — cu toate acestea, habar n'am avut.

— E mare deosebire între cădere și cădere! — răspunde Diderot. Dacă Diderot cade ca autor, a căzut de tot și întreg în-treguț ear' când Maiestatea Voastră cade ca autoră, tot mai rămîne încă împărăteasa glorioasă a tuturor Rușilor.

Tot ei. Precum se știe Diderot n'a fost om bogat. Împărăteasa Catarina II, fiindcă tare mult ținea la el, a vrut să-i dea mîna de ajutor, dar fără să-l umilească. Drept-aceea i-a cumpărat biblioteca cu o frumoasă sumă însă a lăsat-o tot în folosința lui Diderot, mai acordîndu-i și un salariu de 1000 fr. la an ca bibliotecar. În curînd salariul e sistat, dar Diderot tace, nu zice nimic. După reștimp de doi ani principele Galitzin întreabă pe Diderot, dacă primește salariul regulat ori nu. — Ași! la aceasta nici nu mă cuget — răspunde Diderot, — sînt tare mulțumit, că împărăteasa mi-a cumpărat biblioteca și mi-a lăsat-o earăși mie. — Împărăteasa n'a avut intențiunea aceasta, — îi tae vorba principele. — În realitate împărăteasa a voit să-l pună la probă. Diderot s'a ținut bine. N'a trecut mult și el a primit 50.000 fr. deodată, — salariul de bibliotecar pe 50 de ani înainte!

Diderot. Diderot a căpătat odată în cinste o păreche de ghețe de o rară frumseță. După-ce le-a tras în picioare zice el însuși cătră sine: „Aceasta tot nu e cu cale, ca picioarele să fie îmbrăcate mai elegant decît capul”. Urmarea e că își cumpără o palărie de mătăș, cea mai antîi. Dar mai ales acum nu era lucrul în ordine. Nu era nici o armonie între cap, picioare și restul îmbrăcămintei. De aci necesitatea de a se provești cu un costum nou și cu un pal-

ton nou. Filosoful s'a îndrăgostit în sine însuși, când s'a văzut așa pus în ordine, scos ca din cutie. Dar masa lui de scris e trasă cu o piele acum veche, neagră și toată pete. Aceasta poate să-i facă pe palton însule, peninsula, lacuri și alte figuri geografice, ceea-ce el nu avea voe. Așa s'a decis ca să-și cumpere și o masă de scris nouă. Acum se pune Diderot și rezonază astfel!

„Și tot nu e bine, mai ales acum nu! Pe mine cărțile mele m'au făcut aceea ce sînt, așadar numai frumos nu este, ca eu să fiu mai elegant îmbrăcat decît ele!” Trimite după un compactor, pe care l'a însărcinat a-i lega din nou toate cărțile din bibliotecă, în maroquin de cel mai fin. Între cărțile legate atât de elegant și între dulapul vechiu, în care stau puse, era un contrast de nesuferit. Și-a procurat deci și un dulap de cărți nou, cel vechiu a rămas în pensie, dimpreună cu masa și cu celelalte, ce parte au premers, parte au urmat după aceea. Cum se rămînă mai departe mobilierul cel vechiu din casă, când el este atât de bine și frumos îmbrăcat, când a introdus atât de multe îmbunătățiri?!... Un cuvînt ca o sută! Pe Diderot l'a costat o păreche de ghețe căpătate în cinste, mai mult ca o sută de galbeni!

Isop. Nemuritorul Isop, care a trăit în sută a șese înainte de Christos, a dovedit într-o zi, că nu totdeauna e prost omul, care își alege povara cea mai grea. A fost așa de bine, că într-o zi stăpînul seu avea să plece în călătorie și sclavii trebuiau să ducă cele trebuincioase, care toate erau pachetate frumos. Greutatea cea mai mare o avea o coră foarte mare, încărcată cu pîne și merinde de tot felul. Fiecare sclav a căutat să iee pachetul cel mai ușor, pe când Isop umflă corfa cea mare, de care toți se feriau. Ceialalți l'au ris și i-au bătut joc de el, vîzînd cum povara cea mare numai că nu-l turtește, pe când mai aveau de suportat și o arșiță mare. Însă lucrurile se schimbă în curînd. Soarele stă cruce la amezai și ei fac popos. Toți se adună în giurul corfei lui Isop, mînăncă mult — ca niște casaci, — că drumul i'a stors. Așa corfa lui Isop s'a ușurat mult și el lesne putea s'o ducă. Vine cina și corfa și mai mult se ușurează. În urmă și în capăt, Isop n'avea să ducă decît corfa goală. Acum i-a venit lui rîndul să ridă de ceialalți, căci pachetele lor au rămas tot așa de grele, precum au fost dela început. Adecă tot adevărat rămîne, că cine ride mai pe urmă, acela ride mai bine.

Posta redacțiunii.

Dlul Alexe Dobos, Șiria. Așa este, cum scrii în epistolă. Păziți-vă de acel individ George Bortos, care nu-i nici poet, nici are vr-o legătură cu noi.

SERVICIUL TELEGRAFIC

al „TRIBUNEI”.

Nitra, 21 Martie n. Alegerea s'a terminat azi dimineață, la 6 ore. Aleusul este secretarul de stat Latkóczy cu 930 voturi contra 274, căpătate de contele Zichy.

Roma, 21 Martie n. În alocuțiunea Papei cătră cardinali se zice despre introducerea căsătoriei civile în Ungaria, că cu tot protestul episcopatului ea a devenit fapt îndeplinit. Au biruit aceia, care profanează moravurile și prăvălesc Ungaria în primejdia inovațiilor. Fie ca aceia, care au în mîinile lor soartea Ungariei, să priceapă căt de nefastă și de contradictorie cu instituția căsătoriei pentru catolici este o formă a ei, care e condamnată de cătră biserică.

Colonia, 21 Martie n. O explozie întîmplată pe o corabie lângă Kecken (?) a produs un efect îngrozitor pe o întindere de câteva mile; toate orașele și satele au încercat enorme pagube; au murit 25 oameni.

Budapesta, 21 Martie n. Casa-Magnaților ține ședință. Toți episcopii sînt de față.

Contele Moritz Nicolaus Eszterházy interpelează pe ministrul de interne în cauza alegerii dela Nitra, în care s'au întîmplat multe călcări în picioare a libertății electorale.

Ministrul de interne Perczel răspunde, că despre legalitatea alegerii se va pronunța comisiunea verificatoare a parlamentului și tribunalului independent. Dacă presidentul comitetului electoral a comis greșeli, ministrul va porni imediat cercetare.

Contele Eszterházy ia cu mulțumire la cunoștință răspunsul ministrului.

La ordinea zilei vin apoi cele două proiecte de legi religioase. Referentul Czorda recomandă pentru primire proiectul despre libera exerciere a religiei.

Bibliografie.

„Arhiva” organul „Societății Științifice și Literare” din Iași. Director: A. D. Xenopol. Apare odată pe lună. „Arhiva” din Iași este între revistele române, un model. La noi în Ardeal și Ungaria, ea nu este încă atât de răspîndită precum ar merita, ar trebui să fie. Informând publicul, aducîndu-i din când în când extrase din „Arhiva” sperăm că se va succede a înmulți cetitorii distinsei reviste, care se află acum în anul al VI. Numărul 1 și 2 din acest an al „Arhivei”, număr ce ni-a sosit azi, are următorul sumar: A. D. Xenopol: Chestiuni pedagogice. — V. C. Butureanu: Analiza apei minerale purgative dela Copou. — T. T. Burada: Condiția Șireților. — Leon C. Cozmovici: Posibilitatea fântînilor arteziene în România. — Gr. C. Butureanu: Le Tertre d'Andrei (Movila lui Andrei). — Poesi: Ana Conta-Ghernbach: Iarnă. — A. C. Cuza: Au plecat. — I. Laur: Unei artiste. — I. Bonifac Hétrat: Frustră. — Spiru V. Hassanaș: Sonet; Furtună. — Iohanna Minckwitz: Trădăceri în versuri în limba germană din Eminescu și Coșbuc. — Dări de seamă: Alcoolismul și Criminalitatea, de I. T. Bastachi de A. D. Xenopol. — Stemele României de episcopul Genadie, de T. Antonescu. — O pagină din viața Marelui Ștefan, de I. Georgian de A. D. Xenopol. — Documente. Un document dela 1692, com. de I. Tanoviceanu. — Notițe. Notițe istorice, de N. Iorga. — O scrisoare din Basarabia. — Note biografice asupra vieții lui Seulescu, de I. Dumbravă. Abonamentul pe an 15 lei. Pentru abonamente, trimiteri de bani, comunicări de articoli și ori-ce corespondențe, a se adresa la domnul A. D. Xenopol, Iași.

„Jiul”, Anul I. Nr. 10, revistă pentru știință și literatură, ce apare în Tîrgu-Jiu, are următorul cuprins: I. Găvănescu. Impulsiunea altruistică la om și animale, de Al. Ștefulescu. — Din trecut, de Emanuil Părăeanu. — Documente slavice și române, de Al. Ștefulescu. — Mihail Zamfirescu, de George P. Parvulescu. — Balada nebunilor, Somnolență, de M. Zamfirescu. — B. Pruss, Mucegaiul lumii, de Al. Ștefulescu. — Dintre culise, de Vasile Petrescu. — Furtună într-un colț de lume, de Svetozar Hurban. — Nala și Damaiani, de Al. Ștefulescu. — Dacă nu m'e sîrutai și Tăceți, de Emanoil Părăeanu. — Turburări în funcțiunile digestive, de Dr. I. Urbanu. — Stampe, de V. Rola Piekarski.

A apărut:

Nicolae Iorga: „Amintiri din Italia”. În editura Librăriei Steinberg.

A apărut la „Institutul Tipografic” T. Liviu Albini în Sibiu:

„Despre mandatele de plătire”. Explicarea legii despre mandatele de plătire (art. de lege XIX. din anul 1893) provăzută cu formulare de dl Ioan Ivan, avocat în Mediaș. Se află de vînzare la Institutul Tipografic în Sibiu și la autor în Mediaș.

Se află de vînzare la Institutul Tipografic: „Ghiveciu” de Dr. Urechid.

LOTERIE.

Tragerea din 20 Martie 1895.

Sibiu: 53 57 85 31 51

Căldarul zilei.

10/22 Martie 1895.

Julian: Mc. Codrat.

Gregorian: Octavian.

Soarele: răsare 6.21 apune 6.00 m.

eteorologic.

Sibiu, 21 Martie n. 12 ore dimineață.

Observată	Diferența din prezid.	Temperatura după Celsius	Maximul și mi. imul de temperatură	Direcția vîntului
729.9	-12	-16	+4.5 - 2.8	80

Din țeară 19 Martie n. 7 ore dimineață.

Stațiunile	Presiun. atmosf. în mm.	Temperatura Celsius	Vîntul direcția	tura
Budapesta	759	-6.8	V	1
Sătmar	760	-3.1	SO	2
Cluj	756	-4.2	—	—
Orșova	763	-2.0	V	3
Arad	760	-1.7	O	1
Panciova	760	-5.3	NV	4

Sosiți în Sibiu.

În 21 Martie 1894.

Hotel *Neurhrer*. Dr. Al. Ieszenszky, din Budapesta. Csandry, din Bud. pest. Zaffagny din London, C. Barolin, din Viena. Puskásy, din Cluj, toți comercianți.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 19 Mar. n. 1895.

Sămînțe	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr. dela	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilo dela
Grâu				
Bănățeneș nou	75	76		
Grâu dela Tisa	75	76		
Grâu „Pesta”	75	76		
Grâu de Alba Reg.	75	76		
„Bacă”	75	76		
Grâu ung. de Nord	75	76		
Sămînțe vechi ori noue	Soiul	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr. dela	Calitatea per Hect.
Săcară		70-72	5.10	5.45
Orz	de nutreț de vînars de bere	60-62 62-64 65-68	6. 6.40 7.20	6.35 6.50 8.50
Ôves		39-41	5.90	6.30
Cucuruz (porumb)	bănăț. de alt soi	75	6.05	6.11
Meiu Hrișcă			6.20	6.80
Grâu	Sept.-Oct. Mart.-Apr.	6.94	6.96	
Cucuruz	Main.-Iun. Iulie-Aug. Mart.-Apr. Oct.	6.51 6.22 6.05	6.56 6.24 6.07	
Produce diverse	Soiul	Cursul dela	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilo dela
Sēm. de trif. roșie	Lucernă ungurească rafinat	38.- 59.-	49.- 6.-	
Olou de rap. Uns. de porc	dela Pesta dela țeară sventată afumată	49.- 42.- 48.-	50.- 12. 0 49.-	
Slănină				
Seu				
Prune				
Lictar	slavon, nou bânățeneș brută	16.- 14.-	17.- 14. 0	
Miere	galbină străcurată			
Ceară	de Rosenau brut			
Spirit	Drojdințe de spirit			

Cursul pieții din Sibiu.

Din 21 Martie n. 1895.

Hârtie-monetă română Cump. 9.67 vînd. 9.75
Lire turcești „ 10.97 „ 11.07
Imperiali „ 9.80 „ 9.86
Ruble rușești „ 1.31 1/2 „ 1.32 1/2

Bursa din Budapesta.

Din 19 Martie n. 1895.

Renta de aur ung. 6% 124.-
„ de aur ung. 4% 99.30
„ ung. val. cor. 4% 127.-
Impremutul căilor ferate ung. 125.75
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune) 103.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune) 98.30
Bonuri rurale ung. 98.30
„ croate-slavone 163.-
Obligațiunile desp. regalilor 159.60
Impremut cu premiu ung. 149.-
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin 106.-
Renta de hârtie austriacă 101.-
„ de argint austriacă 125.75
„ de aur austriacă 1085.-
Losurile austriece din 1860 1065.-
Acțiunile băncii austro-ungare 505.50
„ de credit ung. 416.60
„ de credit aust. 5.84
Scrieri fonciare ale institut. de cred. și economii „Albina” 5.84
Argintul 9.84
Galbeni împărătești 60.75
Napoleon-d'ori 124.40
Mărci 100 imp. germane
Londra 10 Livers sterlingi

Bursa de Viena.

Din 19 Martie n. 1895.

Renta de aur ung. 6% 124.-
„ „ 4% 99.30
Renta ung. v. c. 4% 127.-
Impremutul căilor ferate ung. 125.75
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune) 103.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune) 98.30
Bonuri rurale ung. 98.30
„ croate-slavone 163.-
Impremut cu premiu ung. 159.60
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin 106.-
Renta de hârtie austriacă 100.30
„ de argint austriacă 100.40
„ de aur austriacă 125.75
Losurile austriece din 1860 1065.-
Acțiunile băncii austro-ungare 505.50
„ de credit ung. 416.60
„ de credit aust. 5.84
Argintul 9.84
Galbeni împărătești 60.75
Napoleon-d'ori 124.40
Mărci 100 imp. germane
Londra 10 Livers sterlingi

Bursa de București.

Din 9 Feb. v. — 4 ore p. m. Cassa.
Renta rom. per 1875 5% 100
Renta română amort. 5% 97
Renta (Schuldverschreib.) 09 1/2
Oblig. de stat C. F. R. 6% 100 1/2
Renta rom. (Rur. conv.) 6% 87 1/2
Impremutul municipal 5%
Scrieri func. rurale 5%
Scrieri func. rurale 7%
Idem urbane 7%
„ 5% 102
„ 6% 87
Banca-Nat. (100 lei vers. intr.) 1468
Soc. Dacia-Rom. (250 lei vers.) 420
Soc. de Asig. Nat. (200 lei vers.) 437
Soc. rom. de reasig. 118
Soc. de con (250 lei vers.) 106
Oblig. Cassei Penșunilor 280
Agio

Schimb.

Londra 3 luni
„ cek
Berlin 3 luni
„ cek
Paris 3 luni
„ cek
Viena
Agio

Pentru redacție și editură responsabil: Ioan Ciontea.

Proprietar: T. Liviu Albini.

Prima bererie magh. pe acții în Steinbruch.

Spre binevoitoare atențiune!

Stimabilii noștri mușterii, cât și p. t. consumenții sunt cu tot respectul rugați a fi cu atențiune și a nu schimba marca noastră cu marca celeialalte bererii din Steinbruch.

Atât butoaiele, cât și sticlele noastre sunt provăzute cu întreaga adresă: prima bererie magh. pe **ACTII** în Steinbruch, fiind și dopurile sticlelor astfel înferate.

Cu distins respect

[866] 4-12

Depozitul principal

al primei bererii magh. pe acții în Steinbruch.
Sibiui, strada Schewis nr. 3.

Prima bererie magh. pe acții în Steinbruch.

Legea veterinară.

Atât primăriile comunale, cât și fiecare econom au trebuință să cunoască **legea** numită **veterinară**. Di Tormay Béla, secretar de stat în ministerul de agricultură, a scos la lumină o explicare poporală a legii amintite. În această explicare se vorbește pe larg despre pasapoarte, de tirgurile de vite, de boalele lipicioase și multe alte lucruri folositoare. Reuniunea agricolă română din Sibiu a tradus această carte în limba română poporală. Cartea se numește:

Învățătorul Munteanu

împărtășește economilor cele mai de lipsă cunoscințe

despre

LEGEA VETERINARĂ

BOALELE CONTAGIOASE

stând cu dînșii la sfat în lungile seri ale iernii.

De

Tormay Béla.

(134 pag. mari.)

Cartea costă 30 cr. (cu porto postal 35 cr.) și se poate cumpăra dela

Institutul Tipografic în Sibiu.

Institutul Tipografic în Sibiu

Strada Măcelarilor Nr. 21.

Biblioteca poporală a „TRIBUNEI“.

- Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu preț redus dela 40 cr. sau 1 leu la 30 cr. sau 60 bani.
- Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Piperuș Pătru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Făcăla și tândală.** Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Colăcărutul.** Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
- Fica a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
- Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Îndărășnicul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Blăstăm de mamă.** Legenda poporală din giurul Năsăudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Bunica** de Bojena Němcová, tradusă din limba boemă de Prof. Dr. Urban Iarník. Un exemplar cu preț redus dela 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
- Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Din bătrâni.** Ghicitori, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Pe pământul Turoului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Genșotoa.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Un pețitor îndărășnic.** Novela de Björnsterne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Prietenul meu Văntură-Teară.** Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Scăpărătoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
- Draga mamei.** Balada de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Taina unei vieți.** De Björnsterne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
- Păcăla în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Sgârșitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Nusciu-împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Dina-împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Un idil în Roșeni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Prințesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Dina mărgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Posacal bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
- Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Rusalin păcurarul.** Poveste de Nicolae Trimbișoniu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
- Roma învinșă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiachi. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
- Clara Milici.** Novela de I. Turghenev. Traducere din limba rusă de Enea Hodoș. Un exemplar 40 cr. sau 90 b.
- O sută de ani.** De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot vânzătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Octomvrie 1894.

Budapesta—Predeal									
Tren de persoane	Tren de coale	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
10.—	8.05	2.50	6.—	2.15	pl. Viena	sos.	3.—	1.55	7.20
8.25	2.10		9.15		Budapesta	↑	5.50	7.25	7.—
11.24	4.07	6.25	9.05	11.12	Szolnok	↑	2.80	5.23	3.50
1.35	5.46	9.29	11.33	12.50	P. Ladány	↑	12.06	3.46	1.21
3.46	7.08		1.50	2.12	Oradea-mare	↑		2.25	11.04
4.—	7.15	12.05	2.24	2.19	pl. Mező-Telégd	↑		2.18	10.44
4.39	7.48	1.02	3.03	2.49	Rév	↑		1.52	10.07
5.22	8.18	2.14	3.46	3.24	Bratca	↑		1.26	9.30
5.45		2.50	4.07		Clucia	↑	5.40	9.10	7.47
6.34	9.07	3.54	4.53	4.17	Huedin	↑	4.52	8.31	7.08
7.18	9.37	4.55	5.32	4.50	Ghirbău	↑	2.55	7.58	6.39
8.06		6.13	6.24		Cluj	↑	2.—	6.53	8.0
8.32	10.37	7.03	6.59	5.55	Apahida	↑	11.01	6.14	5.25
8.49	11.10		6.11		Gherbău	↑	10.45	5.45	4.48
9.06	11.32		9.08	6.27	Cluj	↑		5.18	4.23
10.08	12.50	10.40	7.27		Apahida	↑	9.23	3.53	3.—
10.37	1.25	11.25	7.50		Gherbău	↑	8.53	3.06	2.20
10.59	1.43	11.54			Cucerdea	↑		2.48	2.—
11.07	1.52	12.04			Uioara	↑		2.40	1.51
11.31	2.18	12.34	8.17		Vintu-de-sus	↑	8.23	2.11	1.23
11.43	2.40		8.38		Aiud	↑	8.06	1.45	12.54
12.25		1.40	8.38		Teiuș	↑	7.59	1.10	2.49
12.50		2.17			Crăciunel	↑		12.39	2.27
1.04		2.35	9.09		Blaj	↑	7.30	12.24	
1.35		3.14			Mickăsa	↑		11.43	
1.50		3.34	9.42		Copșa-mică	↑	6.56	11.29	
2.13		3.49	9.44		Mediaș	↑	6.54	11.14	
2.32		4.11	9.59		Elisabopol	↑	6.41	10.55	
3.04		4.48	10.22		Sighișoara	↑	6.20	10.21	
3.39		5.27	10.51		Hașfalău	↑	5.53	9.42	
4.01		6.10	11.12		Homorod	↑	5.33	9.13	
5.26		7.50	12.26		Agostonfalva	↑	4.27	7.45	
6.08		8.30	12.58		Apatia	↑	3.53	7.01	
6.40		9.08	1.15		Feldioara	↑	3.37	6.35	
7.16		9.38	1.34		Brașov	↑	3.16	5.58	
8.—		10.25	2.09		Timiș	↑	2.45	5.08	
			2.19		Predeal	↑	7.01		10.37
			3.01		Bacău	↑	6.—		9.57
			3.31		Sibiu	↑	5.—		9.30
			9.15		Bistrița	↑	7.45		8.50

Budapesta—Arad—Zetș									
Tren de persoane	Tren de coale	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
					pl. Viena	sos.			
					Budapesta	↑	7.35	1.20	6.30
					Szolnok	↑	4.18	11.15	2.45
					Arad	↑	11.30	8.20	9.45
					Glogovaș	↑	11.—	8.10	8.55
					Győrök	↑	10.48		8.44
					Padiș	↑	10.25		8.20
					Radna-Lipova	↑	10.11		8.08
					Conop	↑	9.58	7.29	7.56
					Bercava	↑	9.25		7.24
					Soborsin	↑	9.09		7.07
					Zam	↑	8.21	6.33	6.26
					Gurasada	↑	7.45	6.07	5.45
					Iliș	↑	7.18		5.19
					Branișca	↑	7.08	5.44	5.08
					Deva	↑	6.44		4.42
					Simeria (Piski)	↑	5.17	4.16	11.32
					Orăștie	↑	6.05	5.05	3.59
					Jibot	↑	5.09	4.40	3.18
					Vintu-de-jos	↑	4.44		2.56
					Alba-Iulia	↑	4.22		2.32
					Tetuș	↑	4.04	3.59	2.14
							3.19	3.36	1.35

Copsa-mică—Sibiu—Avrig—Făgăraș.									
Tren de persoane	Tren de coale	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
2.20	4.45	11.34	7.10	pl. Copsa-mică	sos.	9.34	3.58	6.20	12.42
3.57	6.33	1.03	9.—	↓ Oena	↑	8.11	2.20	5.11	10.58
4.19	7.01	1.25	9.26	↓ Sibiu	↑	7.44	1.50	4.49	10.26
4.36		1.46		↓ Avrig	↑	6.02			8.33
6.16		3.31		↓ Făgăraș	↑	3.28			6.54
8.42		6.08							4.06
Cucerdea—Oșorheiu—Megh.-săs.									
Tren de persoane	Tren de coale	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
2.25	8.10	3.11	8.53	pl. Cucerdea	sos.	7.41	2.56	8.31	1.18
3.14	8.51	3.52	9.39	↓ Ludș	↑	7.03	1.58	7.43	12.32
5.07	10.27	5.26	11.11	↓ Oșorheiu	↑	5.30	12.25	5.50	10.56
5.50	10.42	5.36		↓ Megh.-săs.	↑	5.18	9.35	5.05	
7.25	12.15	7.15				3.50	8.—	3.22	
Gheriș—Turda									

Sighișoara—Odorheiu									
Tren de persoane	Tren de coale	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
7.33	11.—	4.—	10.17	↓ Gheriș	↑	5.10	10.30	3.30	9.12
7.53	11.20	4.20	10.37	↓ Turda	↑	4.50	10.10	3.10	8.52

Simeria (Piski)—Petroșeni—Lupeni									
Tren de persoane	Tren de coale	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
					pl. Simeria	sos.	10.33	3.24	8.47
					Hațeg	↑	9.05	2.03	7.31
					Petroșeni	↑	6.10	11.25	5.25
					Vulcan	↑	9.48	4.54	8.38
					Lupeni	↑	8.37	3.56	7.47
							8.25	3.21	7.15

Simeria (Piski)—Hunedoara									
Tren de persoane	Tren de coale	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
6.15	11.35	4.25	9.43	pl. Simeria	↑	5.25	10.25	3.10	8.34
6.38	11.54	4.48	10.01	↓ Cerna	↑	5.09	10.05	2.54	8.14
7.13	12.20	5.23	10.25	↓ Hunedoara	↑	4.45	9.38	2.30	7.45

Brașov—Zernesol									
Tren de persoane	Tren de coale	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
					Brașov	↑	7.36	1.44	8.31
					Zernesol	↑	6.06	12.20	7.20

Brașov—Chezdi—Oșorheiu									
Tren de persoane	Tren de coale	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
4.50	8.50	3.10	pl. Brașov	sos.	8.19	1.50	1.20		
5.36	9.33	3.43	↓ Prejmer	↑	7.41	1.30	6.42		
6.49	10.46	4.55	↓ Sepi-S-Georgiu	↑	6.35	12.29	5.36		
8.33	12.40	5.55	↓ Covasna	↑	4.55	11.13	3.51		
9.19	1.26	6.33	↓ Oșorheiu	↑	4.—	10.30	2.45		

Arad—Timișoara									
Tren de persoane	Tren de coale	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
6.20	11.35	5.—	pl. Arad	↑	10.43	3.44	10.55		
7.03	12.52	6.14	↓ Vinga	↑	9.42	2.40	10.11		
8.01	2.10	7.39	↓ Timișoara	↑	8.20	1.12	9.10		

Nota: Orele însemnate în stângă stațiilor sunt a se cet de sus în jos, cele însemnate în dreapta de jos în sus. Numeri încreștați cu linii groase înseamnă orele de noapte.